



**BASHKIA MIRDITË
KËSHILLI BASHKIAK**

Nr. 1634/Prot.

Rrëshen me, 03 . 05 . 2024

V E N D I M

Nr. 40 datë 26.04.2024

PËR

**“MIRATIM I KONTRATËS SË GRANTIT DHE MARRËVESHJES SË
PARTNERITETIT, LIDHUR NDËRMJET: BASHKISË MIRDITË E PËRFAQËSUAR
NGA KRYETARI Z. ALBERT MËLYSHI, NË KUADËR TË PROGRAMIT IPA / II,
SHQIPËRI - KOSOVË”.**

Mbështetur në ligjin nr. 139/2015", Për vetëqeverisjen vendore" dhe Planin e Përgjithshëm Vendor (PPV), të bashkisë Mirditë, relacionin nr. 1634 prot, datë 22.04.2024, së bashku me projekt-vendimin me kontratën e grantit dhe marrëveshjen, e paraqitur nga Kryetari i Bashkisë, Këshilli Bashkiak pas diskutimeve në seancë;

V E N D O S I:

1. Të miratojë kontratën e grantit me Nr. Reference IPA/2023/450-172, datë 18.12.2023, lidhur ndërmjet; bashkisë Mirditë i përfaqësuar nga kryetari Z. Albert MËLYSHI dhe Komisionit Evropian të përfaqësuar nga Delegacionit të Bashkimit Evropian në Shqipëri për zbatimin e projektit me titull “**EFFORT**, Përmirësimi i objekteve për një të ardhme me një trajektore optimale të burimeve dhe efikasitetit të energjisë” si partner kryesor i projektit edhe për partnerët Komuna Junik Kosovë dhe shoqatën Co-PLAN Instituti për Zhvillimin e Habitatit Shqipëri.
2. Të miratojë marrëveshjen e partneritetit me Nr. Reference IPA/2023/449-275, datë 10.01.2024, lidhur ndërmjet; bashkisë Mirditë i përfaqësuar nga kryetari Z. Albert MËLYSHI dhe partnerit kryesor të projektit shoqatës ChWB “Trashëgimia Kulturore pa kufi Kosovë, e përfaqësuar nga Z. Sali SHOSHI për zbatimin e projektit “**Mirdita Junik**”.
3. Kontrata e grantit me Nr. Reference IPA/2023/450-172, datë 18.12.2023 dhe Marrëveshja me Nr. Reference IPA/2023/449-275, datë 10.01.2024, janë pjesë përbërse e këtij vendimi.
4. Për zbatimin e këtij vendimi ngarkohet kryetari i bashkisë, (drejtoria e planifikimit, zhvillimit të territorit, drejtoria juridike, sektori i turizmit, njësia e integritimit evropian).

Ky vendim, hyn në fuqi, sipas përcaktimeve të pikës 6, të nenit 55, të ligjit nr.139/2015, "Për vetëqeverisjen vendore", të ndryshuar dhe pas konfirmimit ligjor, nga Institucioni i Prefektit të Qarkut Lezhë.

SEKRETAR

Gaspër TOPOLLAJ



KRYETAR

Aleksandër PICAKU



BASHKIA MIRDITË
KËSHILLI BASHKIAK

Nr. 1634 Prot.

Rrëshen më, 22.04.2024

Lënda: Relacion për projekt-vendim; "Miratim e kontratës së grantit dhe marrëveshjes së partneritetit, lidhur ndërmjet: Bashkisë Mirditë e përfaqësuar nga kryetari z. Albert Mëlyshi në kuadër të programit IPA II Shqipëri-Kosovë".

Drejtuar: KËSHILLIT BASHKIAK MIRDITË

Të nderuar anëtarë!

Mbështetur në ligjin 139/2015" Për vetëqeverisjen vendore" dhe Planin e Përgjithshëm Vendor (PPV), të Bashkisë Mirditë, po parqesim përpara jush këtë projekt-vendim sëbashku me marrëveshjet e partneritetit të firmosura nga Kryetari i Bashkisë Mirditë Z. Albert Mëlyshi për zbatimin me sukses të projekteve me titull "Effort" dhe "Mirdita Junik". Më poshtë po bëjmë një përmbledhje të dy projekteve të paraqitura në projekt-vendim.

Projekti "Mirdita Junik" synon të promovojë turizmin në rajonet ndërkomunale, me fokus kryesor në përmirësimin e infrastrukturës së turizmit lokal, krijimin e mundësive për punësim për rininë dhe ruajtjen e trashëgimisë kulturore e natyrore të këtij rajoni. Ai synon të sjellë ndryshime pozitive duke përmirësuar shtigjet ekzistuese, duke ruajtur dhe integruar trashëgiminë kulturore dhe natyrore, duke nxitur bashkëpunimin mes palëve të ndryshme dhe duke fuqizuar komunitetet lokale për t'u përfshirë aktivisht në aktivitetet e lidhura me turizmin.

Ky moment përfaqëson një hap të rëndësishëm përpara në përpjekjet tona për të nxitur zhvillimin e qëndrueshëm, për të fuqizuar komunitetet lokale dhe për të përmirësuar përvojën e përgjithshme të turizmit në rajonet e bukura të Mirditës në Shqipëri dhe Junikut në Kosovë.

Komponentët kyç të projektit përfshijnë:

- Përmirësimin e shtigjeve ekzistuese me theks në integrimin dhe mbrojtjen e trashëgimisë kulturore dhe natyrore.
 - Përmirësimin e infrastrukturës së turizmit, duke përfshirë shtigjet dhe pikat e interesit.
 - Krijimin e partneriteteve mes industrisë së turizmit dhe komuniteteve lokale për të ruajtur trashëgiminë kulturore dhe për të promovuar vlerat lokale.
 - Sigurimin e trajnimeve dhe zhvillimit të aftësive për të rinjtë, duke i mundësuar ata të kenë qasje në mundësitë e punës në industrinë e turizmit.
 - Bashkëpunimin me iniciativat rajonale si "Majat e Ballkanit"(Peaks of the Balkans) dhe "Via Dinarica" për të shfrytëzuar praktikat më të mira në menaxhimin dhe qëndrueshmërinë e shtigjeve.
- Ky projekt do të zbatohet nga Bashkia Mirditë, Komuna Junikut Kosovë, CHwB Kosova (partner kryesor i projektit) dhe Qendrës UET Shqipëri.

Projekti "EFFORT - Përmirësimi i objekteve për një të ardhme me një trajektore optimale të burimeve dhe efikasitetit të energjisë" synon përmirësimin e efikasitetit energjetik të ndërtesave publike në bashkitë Mirditë dhe Junik dhe zvogëlimin e ndjeshëm të konsumit të energjisë, duke

ADRESA: SHESHI "ABAT DOÇI", RRËSHEN

email: bashkia@bashkiamirdite.gov.al tel dhe fax : (00355) (0) 2162233 www.bashkiamirdite.gov.al

instaluar pajisje inovative dhe duke promovuar më tej praktikat e qëndrueshme të menaxhimit të ndërtesave. Projekti synon gjithashtu të lehtësojë shkëmbimin e njohurive dhe bashkëpunimin ndërmjet dy bashkive, duke promovuar bashkëpunimin ndërkufitar dhe shkëmbimin e përvojave dhe praktikave më të mira në lidhje me eficientësinë e energjisë.

Disa nga rezultatet e pritshme të projektit janë:

1. Vlerësimi dhe auditimi energjistik i 10 ndërtesave publike në Bashkinë Mirditë dhe Komunen Junik;
2. Hartimi i Planeve lokale të Eficientësisë së Energjisë (duke përfshirë masat strategjike për reduktimin/kursimin e energjisë) që do të zbatohet në një periudhë afatshkurtër në nivel lokal.
3. Hartimi i projekteve teknike për instalimin e paisjeve inovative (panele diellore, sistem ngrohje dhe izolim termik).
4. Instalimi i pajisjeve inovative për kursimin e energjisë deri në vitin e 3-të të projektit (panele fotovoltaike në 10 objekte publike), duke përfshirë pilotimin e instalimit të sistemit të ngrohjes termike në një ndërtesë në Junik dhe izolimin termik në një ndërtesë në Mirditë.
5. Rritja e kapaciteteve sa i përket përmirësimit të praktikave të efikasitetit të energjisë, për të identifikuar mundësitë për kursim të energjisë dhe për të menaxhuar në mënyrë efektive pajisjet përmes një programi trajnimi gjithëpërfshirës i cili kontribuon në një funksionim më të qëndrueshëm dhe me kosto efektive të objekteve publike.
6. Informimi i komuniteti lokal dhe kryesisht studentët dhe grupet e interesit në të dyja njesitë mbi praktikat e eficientësisë së energjisë përmes aktiviteteve ndërgjegjësuese dhe nismave edukative të realizuara nga projekti.

Ky projekt do të zbatohet nga Bashkia Mirditë (partner kryesor i projektit), Komuna Junik Kosove, organizata Co-PLAN Shqipëri.

Ju faleminderit!

Drejtorja Juridike,,: Besian Dedaj

Njesia Integrimit Evropian: Gjovalin Marfana



KRYETARI
Albert MËLYSHI



Nr. 4750 Prot

Dt. 18.12.23

GRANT CONTRACT
- EXTERNAL ACTIONS OF THE EUROPEAN UNION -

IPA/2023/ 450-172

(the 'contract')



The European Union, represented by the European Commission, (the 'contracting authority')

of the one part,

Municipality of Mirdita

Bashkia Mirditë

Square "Abat Doçi" 4601 Rreshen, Mirditë Albania

Legal status: Public Law Body

Official registration number: Law 115/2014 "On the Administrative-Territorial Division of Local Government Units in The Republic of Albania"

Full official address: SQUARE "ABAT DOÇI" RRESHEN, [SHESHI "ABAT DOÇI" RRESHEN, 4601 Rreshen

VAT number: K39004005W,

hereinafter the 'coordinator'

and

Co-PLAN, Institute for Habitat Development

CO-PLAN, INSTITUTI PER ZHVILLIMIN E HABITATIT

Legal status: Non-Profit, NGO

Full official address: RR. BYLIS 12, AUTOSTRADA TIRANË-DURRËS, KM 5, KASHAR, 1051, 2995 TIRANE

VAT number: J72317004I

and

Municipality of Junik

Legal status: Public Law Body

Full official address: Postal number 51050, Junik, Kosovo

VAT number: 600535689

who have conferred powers of attorney for the purposes of the signature of the agreement to the coordinator¹, collectively referred to as 'beneficiary(ies)' where a provision applies without distinction to the coordinator and the co-beneficiary(ies)

of the other part,

(the 'parties')

have agreed as follows:

¹ Model mandate provided in Annex A to the guidelines for applicants.

ink



Special conditions

Article 1 — Purpose

- 1.1 The purpose of this contract is the award of a grant by the contracting authority to finance the implementation of the action entitled: **EFFORT: Enhancing Facilities for a Future with an Optimal Resource and Energy Efficiency Trajectory** (the 'action') described in Annex I.
- 1.2 The beneficiary(ies) shall be awarded the grant on the terms and conditions set out in this contract, which consists of these special conditions (the 'special conditions') and the annexes, which the beneficiary(ies) hereby declares it has noted and accepted.
- 1.3 The beneficiary(ies) accepts the grant and undertakes to be responsible for carrying out the action.

Article 2 — Implementation period of the action

- 2.1 This contract shall enter into force on the date when the second of the two parties signs.
- 2.2 Implementation of the action shall begin on: 18 December 2023.
- 2.3 The implementation period of the action, as laid down in Annex I, is 36 months.
- 2.4 The execution period of this contract shall end when the payment of the balance is made by the contracting authority and, in any event, at the latest 18 months after the end of the implementation period as stipulated in Article 2.3 unless postponed in accordance with Article 12.5 of Annex II.

Article 3 — Financing the action

- 3.1 The total eligible costs are estimated at EUR 1,411,764.00, as set out in Annex III.
- 3.2 The contracting authority undertakes to finance a maximum amount of EUR 1,200,000.00.
The grant is further limited to 85% of the total eligible cost of the action specified in paragraph 1.
The final amount of the contracting authority's contribution shall be determined in accordance with Articles 14 and 17 of Annex II.
- 3.3 Pursuant to Article 14.8 of Annex II, 5% of the final amount of direct eligible costs of the action established in accordance with Articles 14 and 17 of Annex II, may be claimed as indirect costs.

Article 4 — Reporting and payment arrangements

- 4.1 Payments shall be made in accordance with Article 15 of Annex II option no. 2 as set out in Article 15.1
Initial pre-financing payment: EUR 125,199.90
Further pre-financing payment(s): EUR 954,800.10 (subject to the provisions of Annex II).
Balance of the final amount of the grant:
(subject to the provisions of Annex II): EUR 120,000.00
- 4.2 Payments shall be made into the **Special (transit) bank account (STB)** opened in the Bank of Albania by and in the name of the Ministry of Finances and Economy of the Republic of Albania for the purpose of receiving payments under this contract.
By way of derogation from Article 15.3 of Annex II, the initial pre-financing payment shall be made upon receipt of a payment request using the model in annex V accompanied by a financial identification form using the model in Annex V and showing information about the **Special (transit) bank account (STB)** referred to in the previous subparagraph. **The financial identification form shall be accompanied by documents proving the registration of the bank account (including a translation into English of the relevant part of these documents).**
- 4.3 The coordinator shall inform the contracting authority once the payments made by the contracting authority into the Special (transit) bank account mentioned in the first subparagraph of Article 4.2

1016

shall be received in the **operational account (SBA)** opened by and in the name of the Ministry of Finances and Economy of the Republic of Albania in a commercial bank for the purpose of receiving payments under this contract.

- 4.4 The coordinator shall submit together with each interim report and with the final report a copy of the bank statements of the **operational account (SBA) covering the corresponding reporting period.**
- 4.5 In relation to Article 2 of the General Conditions (annex II), the Beneficiaries shall submit reports on the achievement of indicators according to the following schedule:
- 31 March
 - 30 June
 - 30 September
 - 31 December

all along the period of implementation of their contract, as well as upon the submission of the final narrative report of the contract. These reports will be submitted through an information system. The Joint Technical Secretariat (JTS) of the programme will be available for technical support while using this information system and will carry out a sort of verification of the submitted data.

- 4.6 An electronic system will be used by the contracting authority and the beneficiary(ies) for all stages of implementation including, inter alia, management of the contract (amendments and notifications), reporting (including reporting on results) and payments. The beneficiary(ies) will be required to register in and use the appropriate electronic exchange system to allow for the e-management of the contract. With regard to interim and final reports, the beneficiary(ies) will be expected to use the forms in the electronic system for encoding and submitting the reports.

The electronic management of the contract through the aforementioned system may commence on the date on which implementation of the contract starts, as described in Article 2 above, or at a later date. In the latter case, the contracting authority will inform the beneficiary(ies) in writing that he/they will be required to use the electronic system for all communications within a maximum period of 3 months.

Article 5 — Contact addresses

- 5.1 Any communication relating to this contract shall be in writing, state the number and title of the action and be sent to the following addresses:

For the contracting authority

Payment requests and attached reports, including requests for changes to bank account arrangements shall be sent to:

Delegation of the European Union to Albania

Contracts, Finance and Audit Section

Head of Section

ABA Business Centre

Rruga Papa Gjon Pali II, K. 17

Tirana, Albania

E-mail: DELEGATION-ALBANIA-REQUEST-FOR-PAYMENTS@eeas.europa.eu

Telephone: +355 4 2274 412

Fax: +355 4 2230 752

Payment requests can be sent in **paper format, via email or via an electronic exchange system.** For payment requests sent to the contracting authority via email, the **reception date** is the date on which the request for payment arrives in the functional mailbox of the contracting authority:

DELEGATION-ALBANIA-REQUEST-FOR-PAYMENTS@eeas.europa.eu



Note that to be compliant, invoices/payment requests and reports sent by email must be sent from a corporate e-mail address of the contractor/beneficiary/entity.

Copies of the documents referred to above, and correspondence of any other nature, shall be sent to:
Delegation of the European Union to Albania
Operations Section II
Head of Section
ABA Business Centre
Rruga Papa Gjon Pali II, K. 17
Tirana, Albania
Telephone: +355 4 2270 678

For the coordinator
Bashkia Mirditë
Square "Abat Doçi" 4601 Rreshen, Mirditë Albania
Telephone: (00355) (0) 2162233, (00355) 68 342 0866

- 5.2 The expenditure verification(s) referred to in Article 15.7 of Annex II will be carried out by:
Grant Thornton Sh.p.k. represented by Mr Klodian Kodra
Email: Kledi.kodra@al.gt.com
Rr Sami Frasheri, Kompleksi, T.I.D, Shl, B, Floor 1, 10 000 Tirana, Albania

Article 6 — Annexes

- 6.1 The following documents are annexed to these special conditions and form an integral part of the contract:
- Annex I: Description of the action (including the logical framework of the project and the concept note)
 - Annex II: General conditions applicable to European Union-financed grant contracts for external actions
 - Annex III: Budget for the action (worksheets 1, 2 and 3)
 - Annex IV: Procurement rules for beneficiary(ies)
 - Annex V: Standard request for payment and financial identification form
 - Annex VI: Model narrative and financial report
 - Annex VII: Terms of reference for an expenditure verification of a European Union financed grant contract for external actions and model report of factual findings
 - Annex VIII: Model financial guarantee - NOT APPLICABLE
 - Annex IX: Standard template for transfer of asset ownership
- 6.2 In the event of a conflict between the provisions of the present special conditions and any annex thereto, the special conditions shall take precedence. In the event of a conflict between the provisions of Annex II and those of the other annexes, those of Annex II shall take precedence.

Article 7 — Other specific conditions applying to the action

- 7.1 The general conditions in Annex II are supplemented by the following:
- 7.1.1 VAT/ taxes, duties and charges are not eligible for the activities as described in Annex I.
 - 7.1.2 Where the implementation of the action requires the setting up or the use of a project office, the beneficiary(ies) may declare as direct eligible costs the portion of the operating costs of the project office described in the proposal which corresponds to the duration of the Action either based on costs actually incurred by the project office for the action or on the cost apportionment approach presented as part of the proposal.



Salary costs of the personnel of national, regional or local administrations, as well as those of other publicly owned or controlled institutions or enterprises, may be eligible to the extent that they relate to the costs of activities, which the relevant public authority would not carry out if the action or operation were not undertaken (art. 2.1.5. of Guidelines for applicants, supplementing Art. 14.11 of GC).

7.2 The entity acting as a data controller as provided for in Article 1.3 and 1.4 of the general conditions is:

DG NEAR - Head of Unit R4 – NEAR-R4@ec.europa.eu

Done in English in two originals, one original being for the contracting authority and one original being for the beneficiary(ies).

For the beneficiary(ies) ²

Name **ALBERT MELYSHI**

Title **MAYER**

Signature

Date



15.12.2023

For the contracting authority

Name **Hubert PERR**
Head of Cooperation
Delegation of the European Union
to Albania

Title

Signature

Date

19/12/2023

² In accordance with the mandate conferred on the coordinator, (see application form), the coordinator signs this contract also on behalf of the other beneficiaries, who, therefore, do not need to individually sign this contract to become parties to it.



KONTRATA E GRANTIT- VEPRIMET E JASHTME TË BASHKIMIT EVROPIAN -

IPA/2023/450-172

("kontrata")

Bashkimi Evropian, përfaqësuar nga Komisioni Evropian ("autoriteti kontraktor")

të njëjës palë,

dhe

Bashkia Mirditë

Sheshi "Abat Doçi" Rreshen, Mirditë 4601

Statusi Ligjor: Organ shtetëror

Nr. NIPT K39004005W

Regjistruar No: 115/2014 "Për Ndarjen Administrativo-Territoriale Të Njësisve Të Qeverisjes Vendore Në Republikën E Shqipërisë"

në vazhdim njohur si "kordinatori"

dhe

Co- Plan, Instituti per zhvillimin e Habitatit

Nipt: J72317004I

Ojfi

.... (Adresa dhe të dhena të tjera si tek origjinali)

dhe

Komuna Junik – Republika e Kosovës

Statusi Ligjor: Organ shtetëror

Nipt: 600535689

Që i kanë deleguar fuqinë për të nënshkruar kontratën edhe në emrin e tyre tek "Kordinatori", të njohur të gjithë si përfituesit dhe ku çdo kusht i aplikohet njësoj si koridnatorit ashtu edhe bashkëpërfituesve

nga ana tjetër,

(palët)

kanë rënë dakord si më poshtë:

Kushtet e veçanta

Neni 1 — Qëllimi

- 1.1 Qëllimi i kësaj kontrate është dhënia e një granti nga autoriteti kontraktor për të financuar zbatimin e aksionit të titulluar "EFFORT: Përmirësimi i objekteve për një të ardhme me një trajektore optimale të burimeve dhe efikasitetit të energjisë" të përshkruar në Aneksin I..

1.2 Përfituesit do t'i jepet granti sipas termave dhe kushteve të përcaktuara në këtë kontratë, e cila përbëhet nga këto kushte të veçanta ("kushtet e veçanta") dhe anekset, të cilat përfituesi(at) deklaron se i ka vënë në dukje dhe pranuar.

1.3 Përfituesi(të) pranojnë grantin dhe marrin përsipër të jenë përgjegjës për kryerjen e veprimit.

Neni 2 — Periudha e zbatimit të projektit

2.1 Kjo kontratë do të hyjë në fuqi në datën e nënshkrimit të palës së dytë.

2.2 Zbatimi i projektit do të fillojë më: 18 dhjetor 2023

2.3 Periudha e zbatimit të veprimit, siç përcaktohet në Aneksin I, është 7 muaj.

2.4 Periudha e ekzekutimit të kësaj kontrate do të përfundojë kur pagesa e bilancit të bëhet nga autoriteti kontraktor dhe, në çdo rast, jo më vonë se 18 muaj pas përfundimit të periudhës së zbatimit siç përcaktohet në nenin 2.3, përveç nëse shtyhet në përputhje me nenin 12.5. të Aneksit II.

Neni 3 — Financimi i projektit ¹

3.1 Kostot totale të pranueshme përlogariten në 1,411,764.00 euro siç përcaktohet në Aneksin III.

3.2 Autoriteti kontraktor merr përsipër të financojë një shumë maksimale prej 1,200,000.00 euro.

Granti kufizohet më tej në 85 % të kostos totale të pranueshme të veprimit të specifikuar në paragrafin 1.

Shuma përfundimtare e kontributit të autoritetit kontraktor do të përcaktohet në përputhje me nenet 14 dhe 17 të aneksit II.

Neni 4 — Marrëveshjet e raportimit dhe pagesave

4.1 Pagesat do të bëhen në përputhje me nenin 15 të aneksit II

Pagesa fillestare e parafinancimit: 125,199.90 EUR

Pagesa vijuese e parafinancimit: 954.800.10 EUR

Gjendja e shumës përfundimtare të grantit:

(subjekt i dispozitave të Aneksit II): 120,000.00 EUR

4.2 Pagesat do të kryhen në llogarinë e posaçme (tranzite) bankare (STB) të hapur në bankën e Shqipërisë nga AN në emër të Ministrisë së Financave dhe Ekonomisë së Republikës së Shqipërisë për qëllimin e marrjes së pagesave sipas kësaj kontrate. Me përjashtim të nenit 15.3 të Aneksit II, parafinancimi fillestar do të bëhet pas marrjes së një pagese të kërkuar duke përdorur modelin në aneksin V të shoqëruar nga një formular identifikimi financiar duke përdorur modelin në aneksin V dhe që tregon informacionin për Specialin. Llogari bankare (transit) e përmendur në nënparagrafin e mëparshëm. Formulari i identifikimit financiar shoqërohet me dokumente që vërtetojnë regjistrimin e llogarisë bankare (duke përfshirë një përkthim në anglisht të pjesës përkatëse të këtyre dokumenteve).

4.3 Koordinatori do të informojë autoritetin kontraktues pasi pagesat e bëra nga autoriteti kontraktor në llogarinë bankare të posaçme transit të përmendur në nënparagrafin e parë të nenit 4.2 të pranohen në llogarinë operative (sba) të hapur në emër të Ministrisë së Financave dhe Ekonomisë së Republikës së Shqipërisë në një bankë tregtare për qëllimin e marrjes së pagesave sipas kësaj kontrate.

4.4 Koordinatori do të dorëzojë së bashku me çdo raport të ndërmjetëm raportin përfundimtar një kopje të pasqyrave bankare të llogarisë operative (SBA) që mbulon periudhën përkatëse raportuese.

4.5 Në lidhje me nenin 2 të kushteve të përgjithshme (shtojca II), Përfituesit do të dorëzojnë raporte për arritjen e treguesve sipas planit të mëposhtëm:

Pershtati ne Shqip per Bashkinë Mirditë: Gjovalin Marfana



• 31 dhjetor

gjatë gjithë periudhës së zbatimit të kontratës së tyre, si dhe me dorëzimin e raportit përfundimtar narrativ të kontratës. Këto raporte do të dorëzohen përmes një sistemi informacioni. Sekretariati i Përbashkët Teknik (SPT) i programit do të jetë i disponueshëm për mbështetje teknike gjatë përdorimit të këtij sistemi informacioni dhe do të kryejë një lloj verifikimi të të dhënave të paraqitura.

4.6 Një sistem elektronik do të përdoret nga autoriteti kontraktor dhe përfituesi(të) për të gjitha fazat e zbatimit, duke përfshirë, ndër të tjera, menaxhimin e kontratës (ndryshimet dhe njoftimet), raportimin (përfshirë raportimin mbi rezultatet) dhe pagesat. Përfituesit do t'i kërkohet të regjistrohen dhe të përdorin sistemin e duhur të shkëmbimit elektronik për të lejuar menaxhimin elektronik të kontratës. Për sa i përket raporteve të ndërmjetme dhe përfundimtare, nga përfituesi(at) pritet që të përdorin formularët në sistemin elektronik për kodimin dhe dorëzimin e raporteve.

Menaxhimi elektronik i kontratës nëpërmjet sistemit të sipërpërmendur mund të fillojë në datën në të cilën fillon zbatimi i kontratës, siç përshkruhet në nenin 2 më sipër, ose në një datë të mëvonshme. Në rastin e fundit, autoriteti kontraktor do të informojë me shkrim përfituesin/përfituesit se do t'i kërkohet të përdorin sistemin elektronik për të gjitha komunikimet brenda një periudhe maksimale prej 3 muajsh.

Neni 5 — Adresat e kontaktit

5.1 Çdo komunikim në lidhje me këtë kontratë duhet të jetë me shkrim, të tregohet numri dhe titulli i veprimit dhe të dërgohet në adresat e mëposhtme:

Për autoritetin kontraktor

Kërkesat për pagesa dhe raportet e bashkangjitura, duke përfshirë kërkesat për ndryshime në rregullimet e llogarisë bankare do të dërgohen te,

Delegacioni I Bashkimit Evropian Në Shqipëri

Spektori i Kontratave, Finances dhe Auditit

Shefi i Sektorit

ABA Business Center,

Rr. Papa Gjon Pali II, kati 17

Tirana Albania

Email:

Tel:

Fax: (si tek origjinali)

Një kopje e raporteve të përmendura në nenin 4.1 do t'i dërgohet shërbimit përkatës të Komisionit Evropian, në adresën e mëposhtme: Delegacioni i Bashkimit Evropian në Shqipëri ABA Business Center, Rr. Papa Gjon Pali II, kati 17 Tirana Albania

Për coordinatorin

Bashkia MIRDITE

Sheshi Abat Doçi 4601 Rreshen Mirditë, Shqipëri

Pershtati ne Shqip per Bashkinë Mirditë: Gjovalin Marfina

Tel: +355 (2) 216 22 2333 / 068 342 0866

5.2 Verifikimi(et) e shpenzimeve të përmendura në nenin 15.7 të aneksit II do të kryhet nga:

Grant Thornton Sh.p.k, përfaqësuar nga Z Klodian Kodra,

Email: Kledi.kodra@al.gt.com

Rruga Sami Frashëri, kompleksi T,D,SHI,B Floor 1, 10 000 Tirana Albania

Neni 6 — Anekset

6.1 Dokumentet e mëposhtme i bashkëngjiten këtyre kushteve të veçanta dhe janë pjesë përbërëse e kontratës:

- Aneksi I: Përshkrimi i veprimit (duke përfshirë kornizën logjike të projektit dhe shënimin e konceptit)
- Aneksi II: Kushtet e përgjithshme të zbatueshme për kontratat e granteve të financuara nga Bashkimi Evropian për veprime të jashtme
- Aneksi III: Buxheti për veprimin (fletët e punës 1, 2 dhe 3)
- Aneksi IV: Rregullat e prokurimit për përfituesit
- Aneksi V: Formulari standard i kërkesës për pagesë dhe identifikimi financiar
- Aneksi VI: Model tregimi dhe raporti financiar
- Aneksi VII: Termat e referencës për verifikimin e shpenzimeve të një kontrate granti të financuar nga Bashkimi Evropian për veprime të jashtme dhe raport model i gjetjeve faktike
- Aneksi VIII: Model i garancis Financiar – Nuk Aplikohet
- Annex IX: Model standard për transferimin e pronësisë së aseteve

6.2 Në rast të një konflikti midis dispozitave të këtyre kushteve të veçanta dhe çdo shtojce të tyre, kushtet e veçanta do të kenë përparësi. Në rast të një konflikti midis dispozitave të aneksit II dhe atyre të anekseve të tjera, ato të aneksit II do të kenë përparësi.

Neni 7 — Kushte të tjera specifike që zbatohen për veprimin

7.1 Kushtet e përgjithshme në Annex II janë suplemente si vijon:

- 7.1.1 TVSH/ taksat, detyrimet dhe tarifrat nuk janë të pranueshme për aktivitetet e përshkruara në Shtojcën I.
- 7.1.2 - Kur zbatimi i veprimit kërkon ngritjen ose përdorimin e një zyre projekti, përfituesi(të) mund të deklarojnë si kosto direkte të pranueshme pjesën e kostove operative të zyrës së projektit të përshkruara në propozim, e cila korrespondon me kohëzgjatjen e Veprimit ose i bazuar në kostot e bëra në fakt nga zyra e projektit për veprimin ose në qasjen e ndarjes së kostos të paraqitur si pjesë e propozimit.
- 7.1.3 Kostoja e pagave të personelit të administratës kombëtare, rajonale ose vendore, si dhe ato të institucioneve ose ndërmarrjeve të tjera publike ose të kontrolluara, mund të jenë të pranueshme në masën që ato lidhen me koston e aktiviteteve, të cilat autoriteti publik përkatës nuk do t'i bartë. nëse veprimi ose operacioni nuk është ndërmarrë (neni 2.1.5 i Udhëzimeve për aplikantët, duke plotësuar nenin 14.11 të UP)

7.2 Subjekti si kontrollues i të dhënave siç parashikohet në nenin 1.3 dhe 1.4 të kushteve të përgjithshme është:

DG NEAR - Shefi i Njësisë R4 – NEAR-R4@ ec.europa.eu



Bërë në anglisht në dy kopje origjinale, një origjinale është për autoritetin kontraktor dhe një origjinal për përfituesin(at).

Për përfituesin(at) ²

Emri: Albert Mëlyshi

Titulli: Mayor

Firma

Datë

Për autoritetin kontraktor

Emri: Hubert Parr

Titulli: Shef për Bashkëpunimin i
Delegacionit të BE në Shqipëri

Firma

Datë

² Në përputhje me mandatin që i është dhënë koordinatori, (shih formularin e aplikimit), koordinatori e nënshkruan këtë kontratë edhe në emër të përfituesve të tjerë, të cilët, për rrjedhojë, nuk kanë nevojë të nënshkruajnë individualisht këtë kontratë për t'u bërë palë në të..

Pershtati ne Shqip per Bashkinë Mirditë: Gjovalin Marfana



**Programi ndërkufitar Shqipëri – Kosovë
sipas Instrumentit për Asistencën e Para-Aderimit (IPA II)
Thirrja e tretë për propozim**

Referenca: EuropeAid /176799/DD/ACT/AL

MARRËVESHJE PARTNERITETI

Kontrata e projektit nr:	2023/449-275
Titulli i plotë i projektit:	Mirdita Junik

MARRËVESHJE PARTNERITETI

Ndërmjet Përfituesit Kryesor dhe përfituesve të Projektit " Mirdita Junik" financiar në kuadër të programit Ndërkufitar IPA II të Bashkimit Evropian Shqipëri - Kosovë

Në Prishtinë, në ambientet e Fondacionit Trashëgimia pa Kufij Kosove (CHWB) me vendndodhje në Rr. Nezir Gashi, Nr.38, 10000 , Prishtinë, Kosovë, sot, 10. Janar 2024.:

PËRFITUESI KRYESOR

1. **Fondacionit Trashëgimia pa Kufij Kosove (CHWB)** adresa: Rr. Nezir Gashi, Nr.38, 10000, Prishtinë, Kosovë përfaqësuar nga: Sali Shoshi , Drejtor Ekzekutiv

dhe PARTNERI I PROJEKTIT

Bashkia Mirditë, adresa: Sheshi Abat Doçi, Rreshen, Mirditë, Shqipëri, përfaqësuar nga Albert Mëlyshi, Kryetar i Bashkisë Mirditë, në cilësinë e partnerit të projektit PP2:

Këtu referuar si "Palët"

Në lidhje me kuadrin e dispozitave dhe dokumenteve në vijim:

- ANEKSI II Kushtet e përgjithshme të zbatueshme për kontratat e granteve të financuara nga Bashkimi Evropian për veprime të jashtme
- Manuali i Programit dhe Projektit si në fuqi;

dhe me qëllim zbatimin e projektit të titulluar "Mirdita Junik"

Kanë rënë dakord dhe kanë pranuar dispozitat e mëposhtme:

Neni 1: Objektivat e Projektit

Projekti "Mirdita Junik" synon të promovojë turizmin në rajonet ndërkomunale, me fokus kryesor në përmirësimin e infrastrukturës së turizmit lokal, krijimin e mundësive për punësim për rininë dhe ruajtjen e trashëgimisë kulturore e natyrore të këtij rajoni. Ai synon të sjellë ndryshime pozitive duke përmirësuar shtigjet ekzistuese, duke ruajtur dhe integruar trashëgiminë kulturore dhe natyrore, duke nxitur bashkëpunimin mes palëve të ndryshme dhe duke fuqizuar komunitetet lokale për t'u përfshirë aktivisht në aktivitetet e lidhura me turizmin.

Projekti do të lehtësojë dhe nxisë bashkëpunimin ndërmjet dy vendeve përmes veprimeve në nivel lokal – me komunat dhe në nivel të shoqërisë civile duke përfshirë komunitetet për të rezultuar në pronësinë lokale dhe qëndrueshmërinë e rezultateve të projektit. Bashkëpunimi ndërmjet njësive të qeverisjes vendore (shqiptare dhe kosovës) në të dy anët e kufirit do të nxisë shkëmbimin e përvojave dhe përcjelljen e shembujve më të mirë për t'u përballur bashkërisht me sfida të tilla.

Neni 2: Objekti i Marrëveshjes së Partneritetit

- 2.1 Me këtë Marrëveshje Partneriteti, Përfituesi Kryesor dhe përfituesit e tjerë të projektit do të përcaktojnë rregullat e procedurës për punët e projektit që duhet të kryhen dhe rregullat që rregullojnë marrëdhëniet e tyre, në kuadër të Partneritetit të krijuar, me qëllim zbatimin dhe të përfundojë projektin e lartpërmendur.
- 2.2 Formulari i plotë i aplikimit i miratuar nga Komisioni Evropian, si Autoriteti Kontraktor, është pjesë përbërëse e kësaj Marrëveshjeje Partneriteti.

Neni 3: Kohëzgjatja e Marrëveshjes

Kjo Marrëveshje Partneriteti do të hyjë në fuqi në datën në të cilën nënshkruhet nga të gjithë përfituesit. Ai do të mbetet në fuqi derisa Përfituesi Kryesor të ketë përmbushur plotësisht detyrimet e tij ndaj Autoritetit Kontraktor. Megjithatë, detyrimet e përgjithshme sipas legjislacionit të BE-së dhe atij kombëtar mbeten të zbatueshme, veçanërisht kushtet e përcaktuara për auditimet dhe detyrimet e arkivimit si në nenin 140 të Rregullores (BE) Nr. 1303/2013.

Neni 4: Përfituesi kryesor

Përfituesi kryesor i projektit:

- 4.1 Është përgjegjës për koordinimin, menaxhimin dhe zbatimin e përgjithshëm të projektit përballë Autoritetit Kontraktor.
- 4.2 Siguron që shpenzimet e paraqitura nga përfituesit pjesëmarrës në projekt janë kryer për qëllimin e zbatimit të operacionit dhe korrespondojnë me aktivitetet e rena dakord ndërmjet atyre përfituesve siç specifikohet në Formularin e Aplikimit të miratuar.
- 4.3 Do të marrë dhe transferojë kontributin e IPA CBC për pjesën e operacionit të zbatuar nga përfituesit e projektit, pjesëmarrës në operacion brenda gjashtë muajve nga marrja e tij dhe e plotë. Asnjë shumë nuk do të zbritet ose mbahet dhe nuk do të vendoset asnjë tarifë specifike ose tarifë tjetër me efekt ekuivalent që do të zvogëlonte shumën e IPA CBC që korrespondon me secilin përfitues të projektit siç tregohet më sipër.

- 4.4 Do të caktojë një menaxher të projektit i cili ka përgjegjësi operative për zbatimin e projektit të përgjithshëm dhe një menaxher financiar.
- 4.5 Do të sigurojë fillimin në kohë të projektit dhe zbatimin e të gjithë projektit brenda afatit kohor në përputhje me të gjitha detyrimet ndaj Autoritetit Kontraktor. Përfituesi Kryesor do të njoftojë Autoritetin Kontraktor për çdo faktor që mund të ndikojë negativisht në zbatimin e aktiviteteve të projektit dhe/ose planit financiar.
- 4.6 Duhet të përgatisë një plan pune që përcakton detyrat që do të ndërmerren si pjesë e projektit, rolin e partnerëve të projektit në zbatimin e tyre dhe buxhetin e projektit.
- 4.7 Do të përgatisë raportet (mesme dhe përfundimtare) të projektit dhe kërkesat për pagesa nga të gjithë partnerët e projektit dhe t'ia dorëzojë ato Autoritetit Kontraktor sipas Programit dhe Manualit të Projektit në fuqi.
- 4.8 Do të adresojë kërkesat për modifikime të projektit sipas Programit dhe Manualit të Projektit në fuqi.
- 4.9 Në përgjithësi, do të jetë pika e kontaktit që përfaqëson partneritetin për çdo komunikim me Autoritetin Kontraktor ose çdo Strukturë tjetër të Programit .

Neni 5: Partneri i Projektit

- 5.1 Partnerët e projektit janë organet përgjegjëse për kryerjen e aktiviteteve specifike të projektit në mënyrën dhe qëllimin e treguar në formularin e miratuar të Aplikimit.
- 5.2 Më konkretisht, Partnerët e Projektit do të jenë përgjegjës për:
 - a. Kryerja e aktiviteteve specifike të përcaktuara në formularin e aplikimit;
 - b. Sigurimi i të gjithë informacionit dhe të dhënave për Përfituesin Kryesor që i kërkohet nga ky i fundit për të koordinuar dhe monitoruar zbatimin e projektit dhe për të kryer detyrat e tij raportuese ndaj Autoritetit Kontraktor;
 - c. Dorëzimi i faturave financiare tek Përfituesi Kryesor, për të ndihmuar procedurat e raportimit dhe rimbursimit;
 - d. Njoftimi i Përfituesit Kryesor për çdo faktor që mund të ndikojë negativisht në zbatimin e projektit në përputhje me planin e punës;
 - e. Partnerët e projektit janë përgjegjës t'i kthejnë Përfituesit Kryesor çdo shumë të kontributit IPA CBC të paguar në mënyrë të paligjshme në lidhje me pjesëmarrjen e tyre në projekt, brenda një muaji me marrjen e kërkesës me shkrim të Përfituesit Kryesor, e cila duhet të shoqërohet me vendimin përkatës të Autoriteti Kontraktor.
 - f. Kontribuimi në zbatimin e qetë të aktiviteteve të komunikimit dhe kapitalizimit të projektit, siç përcaktohet në Manualin e Programit;
 - g. Pajtueshmëria me të gjitha rregullat dhe detyrimet e përcaktuara në kontratën e grantit dhe në deklaratën e partnerit të nënshkruar nga secila palë;
 - h. Sigurimi i përputhshmërisë së zbatimit të projektit me legjislacionin e BE-së dhe atë kombëtar në lidhje, veçanërisht, me ndihmën shtetërore dhe prokurimin publik;
 - i. Sigurimin e fondeve për bashkëfinancim sipas tabelës së buxheit.

- 5.2 Përfituesit e Projektit bien dakord të ndërmarrin të gjithë hapat e nevojshëm për t'i mundësuar Përfituesit Kryesor të përmbushë përgjegjësitë e tij siç janë përcaktuar në kontratën e grantit dhe rregulloret në fuqi.

Neni 6: Struktura organizative e Partneritetit

- 6.1 Për menaxhimin me sukses të partneritetit dhe përfundimin e operacionit, do të krijohet një ekip menaxhues. Ekipi Menaxhues do të jetë përgjegjës për monitorimin e zbatimit të projektit. Ekipi Menaxhues do të kryesohet nga Përfituesi Kryesor. Anëtarët e tij do të përfshijnë Përfituesin Kryesor dhe partnerët e projektit. Ekipi Menaxhues do të takohet fizikisht apo virtualisht përmes kanaleve dixhitale sa herë që gjykohej e nevojshme. Autoriteti Kontraktor gjithashtu mund të ftohet të marrë pjesë në mbledhje, kurdoherë që është e nevojshme.
- 6.2 Ekipi Menaxhues (MT) do të ketë autoritetin për të deleguar detyra ose përgjegjësi specifike nën-komisioneve ose grupeve të punës që do ta gjykojë të përshtatshme për t'u krijuar. Partneriteti i projektit pranon të funksionojë në kontekstin e paketës së mëposhtme të Rregullave të Procedurave:
- Ekipi Menaxhues (MT) do të jetë përgjegjës për kontrollin e progresit dhe arritjes së projektit dhe për komunikimin e menjëhershëm ndërmjet partnerëve në rast se diçka vonohet ose duhet diskutuar. MT zbaton vendimet mbi menaxhimin ekzekutiv, përgatit vendime dhe siguron që menaxhmenti adekuat të jetë në vend për të monitoruar shkencën dhe për të kryer kontrollin e cilësisë së rezultateve.
 - Përfituesi Kryesor përfaqëson ligjërisht partnerët pjesëmarrës në projekt përballë Komisionit Evropian. Përgjegjësitë e Përfituesit Kryesor janë sipas nenit 4 të Marrëveshjes së Partneritetit.
 - Menaxhimi dhe koordinimi i projektit do të ndjekin planin e detajuar të punës dhe sistemin e brendshëm të komunikimit. Për më tepër, raportimi i rregullt teknik dhe financiar (çdo 3 muaj) do të kërkohet nga të gjithë përfituesit dhe do të koordinohet nga KM-të, me qëllim që të sigurohet reagim i menjëhershëm ndaj pengesave dhe kërkesave për ndryshim dhe si rrjedhim eliminimi i rrezikut të vonësive. Një plan vlerësimi dhe plani i sigurimit të cilësisë do të miratohet nga MT dhe do të ndiqet gjatë zbatimit të projektit duke siguruar cilësinë e rezultateve dhe arritjen e objektivave të projektit.
 - Mbledhjet e çdo KD mund të mbahen edhe virtualisht ose mjete të tjera telekomunikuese.
 - Në rast të ndonjë mosmarrëveshjeje ndërmjet tyre, përfituesit e projektit janë të detyruar të punojnë drejt një zgjidhjeje miqësore. Mosmarrëveshjet do t'i referohen Ekipit të Menaxhimit të Projektit. Nëse përpjekjet për të arritur një zgjidhje miqësore dështojnë, përfituesit e projektit janë të detyruar të kërkojnë një procedurë arbitrazhi jashtë gjykatës sipas nenit 4, paragrafi 4.11 (Kushtet e Përgjithshme).

Neni 7: Bashkëpunimi me të tretët

- 7.1 Në rast bashkëpunimi me palët e treta, duke përfshirë nënkontraktorët, delegimin e një pjese të aktiviteteve ose kontraktimin e jashtëm, përfituesi i projektit në fjalë do të mbetet vetëm përgjegjës ndaj Përfituesit Kryesor në lidhje me përmbushjen e detyrimeve të tij siç përcaktohet në këtë Marrëveshje Partneriteti. Përfituesi Kryesor do të informohet nga përfituesi i projektit për subjektin dhe palën e çdo kontrate të lidhur.
- 7.2 Asnjë përfitues i projektit nuk do të ketë të drejtë të transferojë të drejtat dhe detyrimet e tij sipas kësaj Marrëveshjeje Partneriteti pa pëlqimin paraprak të të gjithë përfituesve të tjerë të projektit dhe pas miratimit të Autoritetit Kontraktor.
- 7.3 Bashkëpunimi me palët e treta duke përfshirë nënkontraktorët do të ndërmerret në përputhje me procedurat e përcaktuara në ligjin e BE-së.

Neni 8: Buxheti i projektit dhe shpenzimet e pranueshme

8.1 Buxheti i projektit do të jetë në euro.

Referuar buxhetit të miratuar të kontratës së Grantit, buxheti i partnerëve të projektit është i shprehur bazuar në linjat buxhetore përkatëse;

- a. Kontributi i Bashkimit Evropian në buxhetin total të projektit është = 1,080,000.00 (një milion e tetëdhjetë mijë) Euro, ndersa bashkëfinancimit total është 190,588.24 (njqind e nentëdhjetë mijë e pesëqind e tetëdhjetë e tete pike njezet e kater)
 - b. Buxheti i Bashkisë Mirditë, si kontribut i Bashkimit Evropian dhe bashkëfinancimit është = 484,443.29 (katërqind e tetëdhjetë e kater mijë e katerqind e dyzet e tre pikë njezet e nente) Euro
- 8.2 Pranueshmëria e shpenzimeve do të përcaktohet në bazë të Kushtit të Përgjithshëm Neni 14, paragrafi 14.1.
Shpenzimet e pranueshme duhet të jenë: 1) të lidhura drejtpërdrejt me përmbajtjen e projektit; 2) e nevojshme për zbatimin e projektit për aq kohë sa është e arsyeshme dhe në përputhje me parimet e efikasitetit operacional dhe ekonomisë; 3) të ndodhura në fakt, të identifikueshme dhe të verifikueshme në të dhënat kontabël dhe tatimore të përfituesit të projektit.
- 8.3 Shpenzimet duhet të ndjekin rregullat e pranueshmërisë të përcaktuara në Manualin e Programit dhe Projektit dhe nga legjislacioni në fuqi i BE-së dhe i vendeve përkatëse.

Neni 9: Monitorimi, Vlerësimi dhe Raportimi

- 9.1 Përfituesi Kryesor ka përgjegjësinë e përgjithshme për monitorimin e veprimeve të ndërmarra nga përfituesit e projektit në mënyrë të vazhdueshme.
- 9.2 Përfituesi Kryesor është përgjegjës për dorëzimin e raporteve të projektit (narrative dhe financiare) tek Autoriteti Kontraktor. Këto raporte duhet të japin detaje të aktiviteteve të ndërmarra si pjesë e projektit, progresin/rezultatit e arritur, shpenzimet e bëra, një shpjegim për çdo mospërputhje ndaj objektivave të planit të punës për rezultatet fizike dhe buxhetin, si dhe veprimet e propozuara korrigjuese, dhe çdo informacion tjetër që konsiderohet relevante.

- 9.3 Secili partner i projektit është i detyruar t'i japë përfituesit kryesor të gjithë informacionin dhe dokumentacionin që ky i fundit i sheh të nevojshëm për përgatitjen e raporteve të çdo lloji pranë Autoritetit Kontraktor.
- 9.4 Përfituesi Kryesor do të informojë rregullisht të gjithë përfituesit e projektit për të gjithë komunikimin përkatës ndërmjet Përfituesit Kryesor dhe Autoritetit Kontraktues.

Neni 10: Ruajtja e dokumentacionit

- 10.1 Përfituesi(të) do të mbajnë të gjitha regjistrimet, kontabilitetin dhe dokumentet mbështetëse në lidhje me këtë kontratë për pesë vjet pas pagesës së bilancit dhe për tre vjet në rast të granteve që nuk i kalojnë 60 000 euro, dhe në çdo rast deri në çdo datë. auditimi në vazhdim, verifikimi, apelimi, procesi gjyqësor ose ndjekja e kërkesës është asgjësuar. Ato duhet të jenë lehtësisht të aksesueshme dhe të depozituara në mënyrë që të lehtësojnë ekzaminimin e tyre dhe koordinatori duhet të informojë autoritetin kontraktor për vendndodhjen e tyre të saktë.
- 10.2 Të gjitha dokumentet mbështetëse do të jenë të disponueshme ose në formën origjinale, duke përfshirë në formë elektronike, ose si kopje.
- 10.3 Përveç raporteve të përmendura në Nenin 2 (Kushtet e Përgjithshme), dokumentet e përmendura në këtë nen përfshijnë:
- a. Regjistrimet kontabël (të kompjuterizuara ose manuale) nga sistemi i kontabilitetit të përfituesit, siç janë libri kryesor, nën-librat dhe llogaritë e listës së pagave, regjistrat e asetëve fikse dhe informacione të tjera kontabël përkatëse;
 - b. Dëshmitë e procedurave të prokurimit si dokumentet e tenderit, ofertat nga tenderuesit dhe raportet e vlerësimit;
 - c. Dëshminë e angazhimeve si kontratat dhe formularët e porosive;
 - d. Dëshminë e ofrimit të shërbimeve si raportet e miratuara, fletët e orarit, biletat e transportit, dëshmitë e pjesëmarrjes në seminare, konferenca dhe kurse trajnimi (përfshirë dokumentacionin dhe materialin përkatës të marrë, certifikatat) etj.;
 - e. Dëshminë e marrjes së mallrave, si p.sh. fletë-dorëzimi nga furnitorët;
 - f. Dëshminë e përfundimit të punimeve, si certifikatat e pranimit;
 - g. Dëshminë e blerjes si fatura dhe fatura;
 - h. Dëshminë e pagesës si pasqyrat bankare, njoftimet e debitit, vërtetimin e shlyerjes nga kontraktori;
 - i. Vërtetim që tatimet dhe/ose TVSH-ja që janë paguar nuk mund të rikthehen në fakt;
 - j. për shpenzimet e karburantit dhe naftës, një listë përmbledhëse e distancës së kaluar, konsumit mesatar të mjeteve të përdorura, kostove të karburantit dhe kostove të mirëmbajtjes;
 - k. Të dhënat e stafit dhe të listës së pagave si kontratat, deklaratat e pagave dhe fletët e orarit. Për stafin vendor të rekrutuar me kontrata me afat të caktuar, detajet e shpërblimit të paguar, të vërtetuara siç duhet nga personi përgjegjës në vend, të ndara në pagë bruto, tarifa të sigurimeve shoqërore, sigurime dhe pagë neto. Për stafin e huaj dhe/ose me bazë evropiane (nëse veprimi zbatohet në Evropë) analizat dhe ndarjet e shpenzimeve për

muaj të punës aktuale, të vlerësuara në bazë të çmimeve për njësi për bllok të verifikueshëm të kohës së punuar dhe të ndara në pagë bruto, sociale tarifata e sigurimit, sigurimet dhe paga neto.

Neni 13: Të Drejtat e Pronësisë Intelektuale

- 13.1 Përfituesi kryesor dhe përfituesit e projektit duhet të sigurojnë që të gjitha produktet e zhvilluara në kuadër të projektit të mbahen pa të gjitha të drejtat e pronësisë intelektuale. Ata angazhohen në mënyrë eksplicite të heqin dorë nga të gjitha të drejtat e autorit mbi materialin mësimor, metodologjitë dhe produktet e tjera të çdo natyre që rezultojnë nga projekti.
- 13.2 Rezultatet e aktiviteteve të përbashkëta të mbuluara nga marrëveshja në lidhje me raportet, dokumentet, studimet, të dhënat elektronike dhe produktet e tjera, të shpërndara pa pagesë ose komerciale, janë pronë e përbashkët e përfituesve.
- 13.3 Përfituesit e projektit disponojnë pronën në përputhje me rregullat e dakorduara reciprokisht, bazuar në rregullat mbizotëruese të bashkëautorësisë.

Neni 15: Ndryshimet, tërheqjet dhe mosmarrëveshjet

- 15.1 Marrëveshja aktuale e Partneritetit mund të ndryshohet vetëm me anë të një amendamenti me shkrim që nënshkruhet nga të gjithë përfituesit e projektit. Modifikimet e projektit (plani i punës, buxheti, etj .) që miratohen sipas procedurës së përshkruar në Programin dhe Manualin e Projektit do të jenë efektive si modifikime të kësaj Marrëveshjeje Partneriteti.
- 15.2 Përfituesi Kryesor dhe përfituesit e projektit angazhohen për zbatimin e projektit dhe bien dakord të mos tërhiqen nga projekti nëse nuk ka arsye të pashmangshme. Nëse kjo ndodh megjithatë, Përfituesi Kryesor dhe përfituesit e projektit do të përpiqen të mbulojnë kontributin e përfituesit të projektit që tërhiqet, ose duke marrë përsipër detyrat e tij ose duke kërkuar që një ose më shumë përfitues të rinj t'i bashkohen partneritetit.
- 15.3 Në rast të ndonjë mosmarrëveshjeje ndërmjet tyre, përfituesit e projektit janë të detyruar të punojnë drejt një zgjidhjeje miqësore. Mosmarrëveshjet do t'i referohen Ekipit të Menaxhimit të Projektit. Nëse përpjekjet për të arritur një zgjidhje miqësore dështojnë, përfituesit e projektit janë të detyruar të kërkojnë një procedurë arbitrazhi jashtë gjykatës.
- 15.4 Çdo mosmarrëveshje ligjore që mund të lindë nga ose në lidhje me këtë Marrëveshjeje Partneriteti, duke përfshirë kundërshtimin e vlefshmërisë së kësaj Marrëveshjeje të Partneritetit dhe klauzolës së arbitrazhit të përmendur më sipër, do të zgjidhet në gjykatat e juridiksionit të vendit ku Përfituesi Kryesor ndodhet në Tirane, Shqipëri.

Neni 16: Detyrimet e Përfituesve - Mospërbushja e detyrimeve të tyre

- 16.1 Të gjithë përfituesit e projektit janë të detyruar të informojnë menjëherë Përfituesin Kryesor dhe t'i japin këtij të fundit të gjitha detajet e dobishme në rast të ngjarjeve që mund të rrezikojnë zbatimin e Projektit.

- 16.2 Nëse njëri nga përfituesit e projektit shkel këtë marrëveshje, Përfituesi Kryesor do t'i japë përfituesit përkatës një periudhë të arsyeshme kohore, (maksimumi një muaj) për të përmbushur detyrimet e tij.
- 16.3 Nëse mospërmbushja e detyrimeve vazhdon, Përfituesi Kryesor mund të vendosë të përjashtojë përfituesin e projektit në fjalë nga projekti, me miratimin e të gjithë anëtarëve të tjerë të Ekipit Menaxhues. Çdo modifikim në Partneritetin e Projektit merr miratimin e Autoritetit Kontraktor. Përfituesi i pezulluar është i detyruar t'i kthejë Përfituesit Kryesor çdo fond IPA CBC që është marrë në mënyrë të padrejtë, brenda muajit pas njoftimit.
- 16.4 Në rast të mospërmbushjes totale ose të pjesshme të detyrimeve të ndonjërit prej përfituesve të projektit ose në rast të gabimeve thelbësore në ekzekutimin efektiv të aktiviteteve të projektit dhe pas një vendimi të Autoritetit Kontraktor në lidhje me zbatimin e projektit, çdo anëtar nënshkrues i Marrëveshjes e paracaktuar e Partneritetit merr përsipër detyrimin t'i kthejë Përfituesit Kryesor çdo fond IPA CBC që është marrë në mënyrë të padrejtë, brenda muajit pas njoftimit përkatës.
- 16.5 Në rastet kur mospërmbushja e detyrimeve të një përfituesi të projektit ka pasoja financiare për financimin e projektit në tërësi, Përfituesi Kryesor mund të kërkojë kompensim për të mbuluar shumën e përfshirë.

Neni 17: Zvogëlimi dhe Ndërprerja e Kontratës së Grantit

Nëse Autoriteti Kontraktor detyrohet të reduktojë ose të ndërpresë fondet e përmendura në Kontratën e Grantit për ndonjë arsye (GC neni 12) dhe nëse kjo kërkon kthimin e plotë ose të pjesshëm të fondeve të programit IPA CBC të transferuara tashmë, të gjithë përfituesit e projektit janë të detyruar të kthejnë tek Përfituesi Kryesor ndonjë nga fondet e IPA CBC të marra në përputhje me rrethanat.

Neni 19: Legjislacioni dhe Forca Madhore

- 19.1 Kjo Marrëveshje Partneriteti rregullohet nga Ligji Shqiptar, duke qenë ligji i vendit përfitues, ku ndodhet Përfituesi Kryesor.
- 19.2 Asnjë palë nuk mban përgjegjësi për mospërmbushjen e detyrimeve që dalin nga kjo Marrëveshje Partneriteti, nëse mospërputhja është shkaktuar nga forca madhore. Nëse lind një rast i tillë, përfituesi i përfshirë i projektit do ta njoftojë këtë me shkrim dhe do t'u japë menjëherë prova përfituesve të tjerë të projektit. Të gjitha ngjarjet ose rrethanat që nuk lidhen me vullnetin e përfituesve të projektit që pengojnë zbatimin e marrëveshjes do të konsiderohen si forcë madhore.

Neni 20: Nuliteti

Nëse një nga dispozitat e kësaj marrëveshjeje shpallet e pavlefshme sipas ligjit kombëtar të njërit prej palëve ose ligjit që rregullon këtë marrëveshje, kjo nuk do t'i bëjë të pavlefshme dispozitat e mbetura.

Fakti që njëra nga palët nuk e pranon zbatimin e njërit prej dispozitave të kësaj marrëveshjeje nuk do të thotë se kjo palë ka të drejtë të heqë dorë nga kjo dispozitë.

Neni 21: Kalimi i kohës

Procedurat ligjore lidhur me çdo çështje që rrjedh nga kjo marrëveshje mund të ngrihen para gjykatave kompetente jo më vonë se tre vjet pas shfaqjes së saj, pa paragjykuar procedurën për rikuperimin e shumave të paguara në mënyrë të paligjshme.

Neni 22: Vendbanimi

Për efekt të kësaj marrëveshjeje, përfituesit e projektit do të zgjedhin në mënyrë të pakthyeshme vendbanimin e tyre në adresën e shënuar në letërën e tyre ku çdo njoftim zyrtar mund të dërgohet në mënyrë të ligjshme.

Çdo ndryshim i vendbanimit do t'i përcillet përfituesit kryesor brenda 15 ditëve pas ndryshimit të adresës me postë rekomandë.

Hartuar në Prishtinë në tre kopje origjinale, më 10 Janar 2024

Përfituesi Kryesor

Fondacioni Trashëgimia Kulturore na Kullinj CHWB Kosove

Sali Shoshi, Drejtor Ekzekutiv

[Nënshkrimi]



Partneri PP2

Bashkia Mirditë

Albert Mëlyshi, Kryetar i Bashkisë

[Nënshkrimi]

